

第 309/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 309/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2007 (Fundo de Reparação Predial), o Chefe do Executivo manda:

一、經第292/2014號行政長官批示修改及重新公佈的第256/2008號行政長官批示核准的《樓宇管理資助計劃規章》第二條修改如下：

1. O artigo 2.º do Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para a Administração de Edifícios, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2008, alterado e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2014, passa a ter a seguinte redacção:

“第二條
範圍

«Artigo 2.º
Âmbito

- 一、
- (一)
- (二)
- (三)
- (四)

- 1.
- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

二、為適用本規章的規定，上款所指的樓宇須在物業登記局登記為居住、商住或工業用途。”

2. Para efeitos do disposto no presente regulamento, os edifícios referidos no número anterior devem estar registados na Conservatória do Registo Predial com a finalidade habitacional, habitacional e comercial ou industrial.»

二、經第292/2014號行政長官批示修改及重新公佈的第256/2008號行政長官批示核准的《樓宇管理資助計劃規章》附件所載的申請表，由作為本批示組成部分的附件所載的申請表替代。

2. O boletim de candidatura constante do anexo ao Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para a Administração de Edifícios, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2008, alterado e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2014, é substituído pelo boletim de candidatura constante do anexo ao presente despacho e do qual faz parte integrante.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年九月三十日

30 de Setembro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.



樓宇管理資助計劃
Plano de Apoio Financeiro para a Administração de Edifícios
申請表
Boletim de candidatura

(請用中文或葡文以正楷填寫本表格，並在適當的方格內加上“x”號。)
 (É favor preencher o boletim com letra de imprensa em chinês ou português e assinalar com “x” nos quadrados apropriados.)

申請表編號：
 N.º de boletim:

一、申請人的資料 IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE	由房屋局填寫 Reservado ao IH
1. 申請人姓名(中文) _____ Nome do requerente (em chinês) (葡文) _____ (em português)	序 號： _____ N.º de ordem:
2. 身份證明文件編號/登記證明編號 _____ N.º do documento de identificação/N.º da certidão de registo	遞交日期 Data de entrega ____ / ____ / ____
3. 住址 _____ Morada	公務人員 O funcionário
4. 本澳的通訊地址(如與住址不同) _____ Morada de correspondência em Macau (caso não seja a mesma morada acima referida)	補交日期 Data de entrega dos documentos em falta ____ / ____ / ____
5. 聯絡電話 _____ 傳真 _____ 其他 _____ Telefone de contacto Fax Outro	公務人員 O funcionário

二、樓宇及所有人大會的資料 IDENTIFICAÇÃO DO EDIFÍCIO E DA ASSEMBLEIA GERAL
6. 樓宇的名稱 _____ Designação do edifício
7. 樓宇的地址 _____ Localização do edifício
8. 樓宇的物業標示編號 _____ N.º da descrição do edifício
9. 樓宇的用途： <input type="checkbox"/> 居住用途 <input type="checkbox"/> 商住用途 <input type="checkbox"/> 工業用途 Finalidade do edifício Finalidade habitacional Finalidade habitacional e comercial Finalidade industrial

10. 樓宇獨立單位數目： N.º de fracções autónomas do edifício	<input type="checkbox"/> 不足 100 Inferior a 100	(資助上限澳門幣 4,000.00 元) (Limite máximo do apoio financeiro \$4 000,00)	<input type="checkbox"/> 100-399 之間 100 a 399	(資助上限澳門幣 7,000.00 元) (Limite máximo do apoio financeiro \$7 000,00)
	<input type="checkbox"/> 400-799 之間 400 a 799	(資助上限澳門幣 11,000.00 元) (Limite máximo do apoio financeiro \$11 000,00)	<input type="checkbox"/> 800 或以上 800 ou superior	(資助上限澳門幣 16,000.00 元) (Limite máximo do apoio financeiro \$16 000,00)
11. 擬申請的資助項目： Itens de apoio financeiro para requerimento	<input type="checkbox"/> 選出管理機關 Eleição da administração		<input type="checkbox"/> 設立共同儲備基金 Constituição do fundo comum de reserva	
	<input type="checkbox"/> 通過上年度的帳目及本年度執行的開支預算 Aprovação das contas respeitantes ao último ano e aprovação do orçamento das despesas a efectuar durante o ano em curso		<input type="checkbox"/> 通過共同部分保養或維修工程 Aprovação das obras de conservação ou reparação das partes comuns	
12. 召開所有人大會的日期： Data de convocação da assembleia geral	_____			

三、申請人的聲明及簽署 DECLARAÇÃO E ASSINATURA DO REQUERENTE

13. 茲聲明本申請表內所提供的資料及附同的文件全部屬實，並明白及接受經第 309/2015 號及第 292/2014 號行政長官批示修改並重新公佈的第 256/2008 號行政長官批示核准的《樓宇管理資助計劃規章》所定的義務及責任。本人清楚知道提供虛假聲明除導致資助被取消及須返還已收取的資助外，尚須承擔依法倘有的民事或刑事責任。

Declaro que todos os dados prestados e documentos em anexo ao presente boletim de candidatura são verdadeiros e que compreendo e aceito as obrigações e responsabilidades previstas no Regulamento do Plano de Apoio Financeiro para a Administração de Edifícios, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 256/2008, alterado e republicado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 292/2014 e 309/2015.

Tenho conhecimento de que a prestação de falsas declarações implica, para além do cancelamento da concessão de apoio financeiro e da restituição do apoio recebido, a assunção da eventual responsabilidade civil ou criminal em que haja incorrido, nos termos da lei.

日期：_____年____月____日
Data: _____ano _____mês _____dia

申請人簽署
Assinatura do requerente
(法人或管理機關須加蓋印章)
(Carimbo da pessoa colectiva ou administração)

注意：在遞交申請表後，有關資料若有任何變更，申請人須即時通知房屋局。

Nota: Se após a entrega do boletim de candidatura se verificarem quaisquer alterações aos dados anteriormente apresentados, o requerente deve, de imediato, dar conhecimento ao IH.

四、存入資助的銀行帳戶 CONTA BANCÁRIA PARA DEPÓSITO DO APOIO FINANCEIRO

14. 帳戶號碼 _____ 帳戶名稱 _____ 銀行名稱 _____
N.º da conta _____ Designação da conta _____ Nome do banco _____